



Gabra tal-gurisprudenza

Kawża C-81/14

Nannoka Vulcanus Industries BV
vs
College van gedeputeerde staten van Gelderland

[talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi)]

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 1999/13/KE — Anness II B — Tniġġis atmosferiku — Taħlit organiku volatili — Tnaqqis tal-emissjonijiet — Użu ta’ solventi organiċi f’ċerti attivitajiet u installazzjonijiet — Obbligi applikabbli għall-installazzjonijiet eżistenti — Estensjoni tat-terminu”

Sommarju – Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Ħames Awla) tal-10 ta’ Settembru 2015

1. *Ambjent — Tniġġis atmosferiku — Tnaqqis tal-emissjonijiet ta’ taħlit organiku volatili dovuti għall-użu ta’ solventi organiċi — Direttiva 1999/13 — Rekwiżiti applikabbli għall-installazzjonijiet eżistenti — Implementazzjoni ta’ skema ta’ tnaqqis — Possibbiltà li tingħata estensjoni tat-terminu għall-iżvilupp ta’ prodotti ta’ sostituzzjoni — Portata*

(Direttiva tal-Kunsill 1999/13, punt (i) tal-ewwel paragrafu tal-punt (2) tal-Anness II B)

2. *Ambjent — Tniġġis atmosferiku — Tnaqqis tal-emissjonijiet ta’ taħlit organiku volatili dovuti għall-użu ta’ solventi organiċi — Direttiva 1999/13 — Rekwiżiti applikabbli għall-installazzjonijiet eżistenti — Implementazzjoni ta’ skema ta’ tnaqqis — Possibbiltà li tingħata estensjoni tat-terminu għall-iżvilupp ta’ prodotti ta’ sostituzzjoni — Neċessità ta’ talba mressqa minn operatur u ta’ awtorizzazzjoni mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti — Setgħa diskrezzjonali tal-awtoritajiet kompetenti — Elementi li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni*

(Direttiva tal-Kunsill 1999/13, punt (i) tal-ewwel paragrafu tal-punt (2) tal-Anness II B)

1. L-Anness II B tad-Direttiva 1999/13, dwar il-limitazzjoni ta’ taħlit organiku volatili minhabba l-użu ta’ solventi organiku f’ċerti attivitajiet u installazzjonijiet, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-estensjoni tat-terminu li huwa jipprevedi fil-punt (i) tal-ewwel paragrafu tal-punt (2) tiegħu, tista’ tingħata lill-operatur ta’ “installazzjoni”, fis-sens tal-Artikolu 2, punt 1, ta’ din id-direttiva, għall-applikazzjoni tal-iskema tiegħu ta’ tnaqqis tal-emissjonijiet ta’ taħlit organiku volatili, meta prodotti ta’ sostituzzjoni bi fteit solvent jew mingħajr ebda solvent ikunu għadhom qed jiġu żviluppanti, anki meta jkun jista’ jiġi preżunt, għal din l-installazzjoni, kontenut kostanti ta’ solidi u jintuża dan il-kontenut sabiex jiġi ddefinit il-punt ta’ referenza għat-tnaqqis tal-emissjonijiet.

Fil-fatt, il-possibbiltà li operatur jingħata estensjoni tat-terminu timplika neċessarjament li t-termini kollha msemmija f’din id-direttiva, b’mod partikolari dak li jiskadi fil-31 ta’ Ottubru 2007 f’dak li jirrigwarda l-installazzjonijiet eżistenti, jistgħu jiġu estiżi. Interpretazzjoni differenti twassal sabiex titneħħa n-natura normattiva tal-punt (i) tal-ewwel paragrafu tal-punt (2) tal-Anness II B ta’ din id-direttiva u tnaqqsu għal sempliċi spjegazzjoni tal-kalkolu tat-terminu inkwistjoni.

Barra minn hekk, għalkemm huwa minnu li, skont it-tieni paragrafu tal-punt (2) tal-Anness II B tad-Direttiva 1999/13, l-iskema standard hija applikabbli għall-installazzjonijiet li għalihom jista' jiġi preżunt kontenut kostanti ta' solidi u jintuża dan il-kontenut sabiex jiġi ddefinit il-punt ta' referenza għat-tnaqqis tal-emissjonijiet, din l-iskema ma tikkostitwixxix madankollu regola speċjali li teskludi l-għoti ta' estensjoni tat-terminu lill-operaturi ta' tali installazzjonijiet. Il-possibbiltà li tingħata estensjoni tat-terminu f'dak li jirrigwarda t-tipi kollha ta' installazzjonijiet, tkun xi tkun l-iskema ta' tnaqqis adottata, hija barra minn hekk ikkonfermata permezz tar-*ratio legis* li fuqha huma bbażati d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/13 rigward l-estensjoni tat-terminu u l-installazzjonijiet b'kontenut kostanti ta' solidi. Fil-fatt, minn naħa, din l-estensjoni tat-terminu tikkostitwixxi espressjoni tal-prinċipju ta' proporzjonalità. Min-naħa l-oħra, kif jirriżulta mill-premessa 8 tad-Direttiva 1999/13, din hija bbażata fuq il-kunsiderazzjoni li l-emissjonijiet ta' taħlit organiku jistgħu jiġu evitati jew imnaqqs permezz ta' prodotti ta' sostituzzjoni inqas dannużi eżistenti jew li ser ikunu disponibbli matul is-snin li ġejjin. F'dan ir-rigward, l-għan tal-introduzzjoni tal-kriterju marbut mal-preżenza ta' kontenut kostanti ta' solidi huwa nieqes minn kwalunkwe rabta mar-*ratio legis* li fuqha huma bbażati d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/13 rigward il-possibbiltà li tingħata estensjoni tat-terminu fil-każ fejn prodotti ta' sostituzzjoni bi ffit solvent jew mingħajr ebda solvent ikunu għadhom qed jiġu żviluppati.

Fl-aħħar nett, sa fejn interpretazzjoni differenti tal-Anness II B tad-Direttiva 1999/13 ma tistax tiġi dedotta b'mod ċar mill-formulazzjoni ta' tali anness, tali interpretazzjoni tmur kontra l-prinċipju ta' ċertezza legali, li jitlob li l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni tippermetti lill-persuni kkonċernati jkunu jafu b'eżattezza l-portata tal-obbligi li hija timponi fuqhom u li dawn tal-aħħar ikunu jistgħu jafu mingħajr ambigwiżà l-obbligi tagħhom u jiehdu azzjoni konsegwentement.

(ara l-punti 50, 53, 55-58, 61, 62, 64 u d-dispożittiv 1)

2. Il-punt (i) tal-ewwel paragrafu tal-punt (2) tal-Anness II B tad-Direttiva 1999/13, dwar il-limitazzjoni ta' taħlit organiku volatili minhabba l-użu ta' solvanti organiku f'ċerti attivitajiet u stallazzjonijiet, għandu jiġi interpretat fis-sens li estensjoni tat-terminu għall-applikazzjoni ta' skema ta' tnaqqis tal-emissjonijiet ta' taħlit organiku volatili teżiġi awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti, li tippresupponi talba minn qabel min-naħa tal-operatur ikkonċernat.

F'dan ir-rigward, inkwantu eċċezzjoni mid-dispożizzjonijiet ġenerali tad-Direttiva 1999/13, l-estensjoni tat-terminu prevista fl-ewwel paragrafu tal-punt (2) tal-Anness II B ta' din id-direttiva għandha tiġi interpretata b'mod strett, filwaqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-għanijiet ta' dan l-anness, jiġifieri, minn naħa, li jiġi inkoraġġut l-iżvilupp ta' prodotti ta' sostituzzjoni u, min-naħa l-oħra, li jittiehed inkunsiderazzjoni l-prinċipju ta' proporzjonalità. Barra minn hekk, mill-formulazzjoni stess tal-imsemmi anness, li jipprevedi biss "estenz[s]joni" tat-terminu, jirriżulta li l-applikazzjoni ta' skema ta' tnaqqis ibbażata fuq dan l-anness għandha tkun limitata fiż-żmien.

Għalhekk, sabiex jiġi stabbilit jekk għandhiex tingħata estensjoni tat-terminu lil operatur għall-applikazzjoni ta' skema ta' tnaqqis tal-emissjonijiet ta' taħlit organiku volatili u sabiex jiġi stabbilit it-tul ta' żmien tal-estensjoni tat-terminu eventwalment mogħtija, huma dawn l-awtoritajiet kompetenti, fil-kuntest tal-marġni ta' diskrezzjoni tagħhom, li għandhom jivverifikaw, fost l-oħrajn, li prodotti ta' sostituzzjoni adattati biex jintużaw fl-installazzjonijiet ikkonċernati u biex inaqqsu l-emissjonijiet tat-taħlit organiku volatili effettivament qed jiġu żviluppati, li x-xogħol li hu għaddej, fid-dawl tal-elementi pprovduti, huwa kapaċi li jwassal sabiex jiġu ffinalizzati tali prodotti, li ma teżistix miżura alternattiva li tista' twassal, bi spejjeż inqas, għal tnaqqis simili ta' emissjonijiet, jew saħansitra ikbar, u b'mod partikolari li prodotti oħra ta' sostituzzjoni ma humiex diġà disponibbli. Barra minn hekk, għandha tittiehed inkunsiderazzjoni r-relazzjoni bejn, minn naħa, it-tnaqqis tal-emissjonijiet li jista' jintlaħaq permezz tal-prodotti ta' sostituzzjoni li jkunu qed jiġu żviluppati kif ukoll l-ispejjeż ta' dawn u, min-naħa l-oħra, l-emissjonijiet addizzjonali kkawżati mill-estensjoni tat-terminu kif ukoll l-ispejjeż ta' eventwali miżuri alternattivi. It-tul ta' żmien tal-estensjoni tat-terminu ma għandux imur lil hinn minn dak li huwa neċessarju għall-iżvilupp tal-prodotti ta'

sostituzzjoni. Dan għandu jiġi evalwat fid-dawl tal-elementi rilevanti kollha, u b'mod partikolari fid-dawl tal-ammont tal-emissjonijiet addizzjonali li jirriżulta mill-estensjoni tat-terminu kif ukoll fid-dawl tal-ispejjeż ta' eventwali miżuri alternattivi meta mqabbla mal-ammont tat-tnaqqis ta' emissjonijiet li jippermettu l-prodotti ta' sostituzzjoni li qed jiġu żviluppati u mal-ispejjeż ta' dawn il-prodotti.

(ara l-punti 73-77, 83 u d-dispożittiv 2)